

Posudek na diplomovou práci

LENKY MJACHKÉ VARIATIONEN DER LIEBE IN AUSGEWÄHLTEN NOVELLEN FERDINAND VON SAARS

Katedra germanistiky UK-PedF
květen 2010

K TEMATICKÉ KOMPONENTĚ PRÁCE

Lenka MJACHKÁ si pro diplomovou práci vybrala oblast literární vědy, v níž se soustředila na výše jmenovaného autora a rozbor jeho třech děl - „Die Geigerin“ „Schloss Kostenitz“ a „Requiem der Liebe“. Jedná se o život a dílo zajímavého rakouského spisovatele, jehož tvorba byla dosud jen velmi málo probádána. Z toho pohledu lze považovat téma diplomové práce Lenky Mjachké za poměrně náročné.

KE STRUKTUŘE PRÁCE A K JEJÍMU FORMÁLNÍMU ZPRACOVÁNÍ

Diplomantka zvolila pro svou práci následující členění: Úvod; Portrét Ferdinanda SAARA; Analýza jednotlivých děl se zaměřením na literární prostředky použité k vylíčení motivů lásky (viz výše); Shrnutí; Bibliografie, Přílohy.

V úvodu Lenka MJACHKÁ vysvětluje své zaujetí pro realismus a SAAROVY novely, jeho autorský styl, psychologickou kresbu hrdinů. Diplomantka přibližuje strukturu práce, jako cíl si vymezuje charakterizovat literární prostředky, kterými jsou vylíčeny motivy lásky. Práce neobsahuje žádnou hypotézu.

Zpracování jednotlivých kapitol odpovídá požadavkům kladeným na diplomovou práci. Diplomantka prokázala schopnost pracovat s odbornou literaturou, kterou komentuje, na základě práce s primární i sekundární literaturou dochází k vlastním závěrům. Práce působí kompaktně, jazykový styl práce je na velmi dobré úrovni, text obsahuje přiměřený poměr mezi parafrázemi a citacemi odborné literatury, ukázkami z děl Ferdinanda SAARA a textem Lenky MJACHKÉ.

Závěr a resumé jsou zařazeny do jednoho celku - shrnutí.

Seznam literatury odpovídá požadované normě.

Rovněž výběr příloh působí uceleným dojmem: nalezneme zde portrét Ferdinanda SAARA, pamětní desku autora, útržek z jeho korespondence, dobový ohlas ve formě novinových článků, mapu jeho působení, náhrobní kámen spisovatele.

Práce je napsána německy s českým resumé. Jazykovou úroveň práce hodnotím až na drobné zřídka se vyskytující jazykové chyby jako velmi dobrou.

K OBSAHOVÉ KOMPONENTĚ PRÁCE

Ferdinand von Saar - portrét

Tato kapitola je specifickým vylíčením autorova života s popisem zásadních děl a jejich dobovým přijetím. Pasáže popisující jednotlivé životní i tvůrčí etapy diplomantka vhodně doplňuje citacemi ze SAAROVY tvorby. Lence MJACHKÉ se tak podařilo první literární reflexe promítnou již do životopisné kapitoly autora.

Analýza jednotlivých novel se zaměřením na motivy lásky

Analýzu všech tří novel spojuje stejný postup, jenž zahrnuje přiblížení okolností vzniku díla, charakteristiku postav, úvahy o vypravěčských strukturách, nástin děje a konečně rozbor literárních podob lásky. Úvahy jsou vhodně prokládány citacemi, diplomantka umně propojuje

analytické a interpretační postupy. Novely jsou popsány velmi zajímavě, fundovaně a přitom čtivě.

Také výběr novel lze hodnotit jako velmi dobrý, literární ztvárnění lásky má ve všech sledovaných dílech odlišnou podobu. Vnitřní touha hrdinů po lásce jako by v diplomantčině pojetí tvořila paralelu k líčení životních osudů autora, který, ač byl vysoce ceněn některými soudobými autory (např. Marií von Eschenbach), jen velmi těžko dosahoval ocenění mezi čtenáři a literární kritikou.

Shrnutí

Shrnutí práce představuje vyšší stupeň reflexe závěrů plynoucích z předcházejících kapitol. Lenka MJACHKÁ charakterizuje Ferdinanda von SAARA jako zástupce poetického realismu, jím vytvořené literární obrazy společnosti a mezilidských vztahů (zejména lásky) konfrontuje s životními postoji autora. Obraz, který si o spisovateli a jeho dílech vytvořila, komparuje z citacemi o autorovi, které čerpala z odborné literatury. Shrnutí, stejně jako celá práce, je prolno osobním zaujetím diplomantky pro zpracovávané téma.

CELKOVÉ HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE

Diplomovou práci Lenky MJACHKÉ považuji za velmi zajímavou a cennou. Práce splňuje požadavky na diplomovou práci kladené a proto ji doporučuji k obhajobě.

Otázky k obhajobě

Která ze všech tří analyzovaných novel je Vám nejbližší a proč? V čem spatřujete zajímavost SAAROVO tvorby pro současné čtenáře? Kterou z novel byste doporučila k překladu (novému překladu) do češtiny?

V Praze, 20.5.2010

PhDr. Tamara Bučková, Ph.D.